

# Українська Православна Катедра Святої Софії

**Saint Sophie  
Ukrainian Orthodox Cathedral**



**Cathédrale orthodoxe  
ukrainienne Sainte-Sophie**

Церковна адреса/Church address: 6250, 12<sup>e</sup> avenue, Montréal (Québec) H1X 3A5  
вебсайт/church website: [www.stSophieMontreal.com](http://www.stSophieMontreal.com)

Настоятель Парафії: Прот. о. Володимир Кушнір  
Parish Priest: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
тел/home tel: 514.727.2236 моб/mob: 514.947.2235  
email: [kouchnir.volodymyr@gmail.com](mailto:kouchnir.volodymyr@gmail.com)

Голова Парафіяльної Ради- Симон Куклевський  
Parish Council President: Simon Kouklewsky  
тел/tel: 514. 983-3358 email: [kouklewsky@gmail.com](mailto:kouklewsky@gmail.com)

## **ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ PARISH NEWSLETTER**

*21-го квітня, 2019 April 21*

### **ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО БОЖОГО ХРАМУ A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR CHURCH**

Багато з нас залишили свою Батьківщину і поїхали в пошуках кращого життя. Опинившись тут, в іміграції, ми шукаємо своєрідне оточення - місце молитви та спілкування з Богом, збереження своїх традицій і культури, а також знайомство із братами і сестрами в Христі. Таким місцем є наша церковна парафія - Катедри Святої Софії. Двері до нашого храму завжди відкриті для всіх, незалежно якою мовою ви спілкуєтесь, де народилися, з якої частини України приїхали. Крім української мови, о. Володимир володіє англійською та російською, якщо в цьому є потреба. Якщо у вас виникнуть будь-які запитання, звертайтеся за номером 514 947-2235 або пишіть [kouchnir.volodymyr@gmail.com](mailto:kouchnir.volodymyr@gmail.com). ЗАПРОШУЄМО ВАС!!!

Many of us left our homeland and went in search of a better life. Coming here to Canada, we are looking for a special kind of environment: a place of prayer, communion with God, Ukrainian culture and tradition, and communion with our brothers and sisters in Christ. That is our parish church. The door of our temple is open to all, regardless of what language you speak, where you were born or which part of Ukraine you came from. In addition to the Ukrainian language, I speak English and Russian. If you have any questions, please contact me at 514 947-2235 or email [kouchnir.volodymyr@gmail.com](mailto:kouchnir.volodymyr@gmail.com). WE WELCOME YOU!!!

## **Р О З К Л А Д ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ**

*Свята Тайна Сповідь і Святе Причастя що-неділі від 9:00 - 10:00 год. ранку  
На тижні у великі свята від 9:00 - 9:30 год.ранку*

### **21-го Квітня, ВЕРБНА/ЛОЗОВА НЕДІЛЯ.**

Сповідь - 9:00 до 9:50 год. ранку  
Літургія о 10:00 год. ранку  
*Посвячення верби (шутки, лози)*

### **24-го Квітня, СТРАСНА СЕРЕДА**

Сповідь - 9:00 до 9:30 год. ранку  
Літургія Раніш - Освячених - Дарів о 9:30 год. ранку.  
ТАЇНСТВО МАСЛОСВЯТТЯ в 6:30 год. вечора

### **25-го Квітня, СТРАСНИЙ ЧЕТВЕР**

Сповідь - 9:00 - 9:30 год. ранку. Після Літургії Сорокоусти  
Св. Літургія 9:30 год. ранку.  
СТРАСТІ - Утреня з читанням 12-ть Євангелій  
Початок 6:30 год. вечером

### **26-го Квітня, СТРАСНА П`ЯТНИЦЯ**

Вечірня з виносом Плащаниці - о 5:00 год. вечора

### **27-го Квітня, Страсна Субота**

Сповідь від 8:30 до 9:00 год.ранку  
Св. Літургія в 9:00 год.ранку  
*Посвячення пасок в 5:00 год.вечора в церковній залі*

### **ПІВНІЧНА ВІДПРАВА СТРАСНОЇ СУБОТИ**

11:00 год. вечора - Полуношниця (*Надгробне*)  
11:30 год. вечора - Хресна хода навколо церкви  
24:00 - Пасхальна Утреня  
*Після Утрени посвячення пасок в церковній залі*

### **28-го Квітня, СВІТЛЕ ХРИСТОВЕ ВОСКРЕСІННЯ - ПАСХА**

Св. Літургія - 10:00 год. ранку  
*Бажаючи можуть приступити до св. Причастя*  
*Співає церковний хор*  
*Після Літургії посвячення пасок в церковній залі*

### **29-го Квітня, Світлий Понеділок**

Св. Літургія в 9:30 год. ранку

### **30-го Квітня, Світлий Вівторок**

Св. Літургія в 9:30 год. ранку

# SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

HOLY CONFESSION AND HOLY COMMUNION EVERY SUNDAY FROM 9:00-10:00 a.m  
DURING WEEKEND ON MAJOR HOLIDAYS from 9:00-9:30 a.m

## **Sunday, April 21 Palm Sunday**

9:00 - 9:50 a.m. Confession

10:00 a.m. Divine Liturgy

*Blessing of willows*

## **April 24, Great and Holy Wednesday**

9:00 - 9:30 a.m. Confession

9:30 a.m. Divine Liturgy of Presanctified Gifts

6:30 p.m. Sacrament of Holy Unction

## **April 25, Great and Holy Thursday**

9:00 - 9:30 a.m. Confession

9:30 a.m. Divine Liturgy of St. Basil the Great followed by Sorokousty

6:30 p.m. Passion Service, 12 readings from the Gospel

## **April 26, Good Friday (Strict Fast Day)**

5:00 p.m. Vespers with the carrying out of the Plashchynytsia (Burial Shroud)

## **April 27, Great and Holy Saturday**

8:30 - 9:00 Confession

9:00 a.m. Divine Liturgy

5:00 p.m. blessing of baskets in the parish hall

11:00 p.m. "Nadhrobne" (Graveside)

11:30 p.m. Procession around the Church

12:00 a.m. Paschal Matins

*Blessing of baskets in the parish hall after the service*

## **Sunday, April 28 - RESURRECTION OF OUR LORD - PASCHA**

10:00 a.m. Paschal Divine Liturgy

*Those who wish may receive Holy Communion*

*Church choir will be singing at the Liturgy*

*Blessing of baskets in the parish hall following the Divine Liturgy*

## **Monday, April 29, Bright Monday**

9:30 am Divine Liturgy

## **Tuesday, April 30, Bright Tuesday**

9:30 am Divine Liturgy

## **МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІАН:**

Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегин, Олю Піно, Стефанія Шевчук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олесья

Волошук, Анна Грицков`ян, Марія Текела, Едвард Дорожовський, Валентина Гринишин, Павло Климчук, Юрій Прімак, Анна Зубенко, Анатолій Хриновський, Оксана Хан. Людмила Кочерга і Євген Підвисоцький.

## **PRAYERS FOR HEALTH FOR MEMBERS WHO ARE ILL:**

Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguín, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anatoli Chrenowski, Edward Dorozowsky, Anna Hryckowian, Valentyna Hrynyshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Ludmila Kocherha, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Alex Pachkowsky, Jim Pidwysocky, Olga Pineau, George Primak, Julie Puszkarski, Oksana Rusyn, Julie & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko, Marusia Zymowec.

## **ПАРАФІЯЛЬНІ ОГЛОШЕННЯ**

**ДУХОВНИЙ СЕМІНАР- ПОДЯКА:** Висловлюється щира подяка за приготування обіду під час духовного семінару, 13-го квітня, 2019 р. наступним особам : Олені та Юрію Гелі, Іванні Стасюк, Доб. Людмилі Попович, Галині Ваверчак, Вірі Наливайко та Олесі Грицков`ян.

**ПОДЯКА:** церковна рада висловлює подяку за пожертви для Собору Св. Софії родині та друзям в пам`ять Євгенії Русецької \$ 1,286.

**КОНСУЛЬТАТИВНИЙ КОМІТЕТ** - звертається до всіх парафіян і прихильників, щоб заповнили "анкету", яка була вислана до всіх парафіян і прихильників. Будь ласка, заповніть і вишліть електронною поштою до Володимира Коленича (wkolanitch@videotron.ca) або принесіть до церкви і вкиньте в ящик, який висить при вході на стіні. Приймаються анкети до 12-го травня, 2019 р. Ваша відповідь важлива.

**ТАІНСТВО ПРИЧАСТЯ І СПОВІДІ** - Пригадую, що під час Великого Посту не залишайте сповідь на останню Вербну неділю Великого посту. Під час посту, по суботам служаться відправи, де можна приступити до Сповіді і Причастя за пів години до початку Літургії.

**СОРОКОУСТИ** - свічки можна придбати від старших братів Зенка Грицьков`яна або Володимира Остапчука.

## **ЗАГАЛЬНІ ПОВІДОМЛЕННЯ ТА ІНФОРМАЦІЇ**

**ВЕЛИКОДНЯ РАДІОПЕРЕДАЧА УКРАЇНСЬКОГО ЧАСУ** - в неділю, 28 квітня від 17:00- 18:00 спеціальний випуск на хвилі Radio CFMB 1280 AM та в мережі інтернету за адресою UkrainianTime.com. Гості програми – отець Максим Лисак, настоятель карпаторуської православної церкви Христа Спасителя в Оттаві та о. Ігор Куташ, настоятель української православної церкви Покрови Пресвятої Богородиці в Монреалі. Тема - ``Христове воскресіння як центр і джерело нашого духовного життя``. У програмі також почуєте вітання від владики Стефана (УКЦК) і Андрія (УПЦК) на хвилі Radio CFMB 1280 AM - UkrainianTime.com.

**ВІДВІДИНИ ХВОРИХ:** - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в Будинках чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священника 514-947-2235.

**ЦЕРКОВНИЙ ХОР:** Репетиції хору що понеділка, о 19:15 год. в церковній залі. За додатковими інформаціями прошу звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

**КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ:** - просимо звернутися до Володимира Остапчука, якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу (vostapchuk76@gmail.com)

**КАВА:** Що-неділі після Літургії в церквоній залі для всіх бажаючих є прийняття, кава, чай і солодке. Ми вас запрошуємо до родинного спілкування.

**ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ:**  
**[www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org).** Дякуємо за ваші щирі пожертви.

## **PARISH ANNOUNCEMENTS**

**SPIRITUAL SEMINAR - THANKS:** Expressing a big thanks for preparing the lunch during the spiritual seminar, on April 13, 2019. to the following people: Elena Gella, Yoris Gella, Ivanka Stasiouk, Dob. Ludmila Popovich, Halina Waverchuck, Vera Nalywajko and Alice Hryckowian.

**THANKS:** The parish council would like to thank the family and friends of Ewhenia Ruseckyj who have donated to the Cathedral in her memory a total of \$1,286.

**THE SACRAMENT OF CONFESSION & COMMUNION** - Every effort has been made to schedule many services during Great Lent at which the Sacraments of Confession & Communion are served. Confession is heard every Sunday morning at 9:30 am or 30 minutes before any liturgy during Great Lent.

**SOROKOUSTY CANDLES** - are now available. Please see Zenon Hryckowian or Walter Ostapchuk if you would like to purchase one.

**PRAYER BOOKS AVAILABLE FOR SALE** - \$20 each. Please see Zenon Hryckowian or Walter Ostapchuk if you would like to purchase one.

**SURVEYS** - The Advisory Committee would like to remind everyone to please complete the survey and either mail it, bring to the assigned drop-off boxes in church or email it to Walter Kolanitch ([wkolanitch@videotron.ca](mailto:wkolanitch@videotron.ca)). Deadline to submit the survey is May 12, 2019. Your input is important.

## **GENERAL ANNOUNCEMENT AND INFORMATION**

**EASTER RADIO UKRAINIAN TIME PROGRAM** - Sunday, April 28 from 5:00 p.m. to 6:00 p.m., on Radio CFMB 1280 AM or online on Ukrainian Time's YouTube channel. The featured guests are: Fr. Maxim Lysack, parish priest of Christ the Savior in Ottawa (Carpathian Orthodox Church) and Fr. Ihor Kutash, parish priest of the Blessed Virgin Mary in Montreal (Ukrainian Orthodox Church in Canada). The theme is: "The Resurrection of Christ as the Center and Source of our Spiritual Life". In the program you will also hear greetings from Bishop Stephen (UCCC) and Bishop Andriy (UOCC). [UkrainianTime.com](http://UkrainianTime.com).

**VISITING SICK** - If you know of any parishioner who is ill at home or is hospitalized, or anyone in need of pastoral care, please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

**CHURCH CHOIR** - Rehearsals are on Monday evenings at 7:15 pm in the church hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.

**CONTACT INFORMATION UPDATE** - Please contact Walter Ostapchuk at [vostapchuk76@gmail.com](mailto:vostapchuk76@gmail.com) if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.

**FELLOWSHIP HOUR** - Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish.

**ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS** - can be made by visiting [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org). *Thank you for your generosity.*

## PALMS -SYMBOLS OF VICTORY

This Sunday before Pascha (Easter), Palm Sunday, is a reminder of Jesus Christ's triumphal entry into Jerusalem to celebrate Passover. As He rode a donkey into the city, crowds scattered palm branches along Jesus' path. (Matt. 21:6-11) Palms were used in the Old Testament worship. Old Testament law (Zech.14:21) dictated that each worshipper entering the temple during the seven festive days of the Feast of the Tabernacles had to carry a citron in his left hand and in his right hand a palm branch tied to myrtle and willow branches on either side.

During the morning worship all the worshippers, including children, shook their palm branches toward the altar. On the seventh day, "that great day of the feast" (John 7:37), the priest made a procession around the altar seven times singing "Hosanna". Thus, this day was known as "The day of the Great Hosanna". Zechariah had prophesied, "Behold your King is coming to you, gentle, and mounted on a donkey, even on a colt, the foal of a beast of burden"(Zech.9:9; Mt.21:5). Jesus instructs the disciples to bring a donkey and a colt, and so they do exactly that--just as it had been prophesied. But why the donkeys in the first place? Is there any significance in the choice of animal? *There is indeed.*

The fulfillment of prophecy here points to Jesus as being *a certain type of king* --but what kind of king? The donkeys provide us a clue. What kind of animal is a donkey? Zechariah calls them "a beast of burden"(Zech.9:9). This "beast of burden" points to what kind of king Jesus is. Last week we heard the challenge of Jesus to be servants since that was His purpose--to serve humanity. The donkey contrasts the horse. If Jesus rode into Jerusalem on a horse we would get a very different picture of what kind of king Jesus was meant to be. Perhaps the image of Jesus riding on a horse would have reinforced the prevalent notion that Israel's leader would be a great military force who would overthrow the Roman domination.

Apart from worship, palms were used as emblems of victory, when Simon Maccabaeus recaptured the citadel of Jerusalem in 142 B.C. "The Israelites entered it with praise and palm branches and with harps and cymbals and stringed instruments and with hymns and songs, because a great enemy had been crushed and removed from Israel" (1 Macc.13:151) "And you shall take on the first day the fruit of splendid trees, branches of palm trees and boughs of leafy trees and willows of the brook, and you shall rejoice before the LORD your God seven days". (Leviticus 23:40)

The Christian churches everywhere will be decorated with palm branches, their parishioners crafting palm branch crosses in their pews. Palm Sunday is the final Sunday in the Lenten season signifying the beginning of Holy Week. Holy Week is the week leading up to Easter and is held in remembrance of Jesus' time in Jerusalem before he died and, according to Christianity, was resurrected.

According to Christianity, Jesus would actually be the savior of his people - as he would save them from their sins, conquering death in doing so. Christian churches across the country incorporate palm branches into their services on Palm Sunday. Many hand out palm branches that have been blessed by the priest to the congregation, who will then make them into crosses. The branch is meant to serve as a reminder of the Christ's victory over death. It is important that we participate in the messianic procession not only on Palm Sunday but also every Eucharist where Christ the Messiah-King comes invisibly escorted by the Cherubim to unite Himself personally to each of us.

What is the meaning of palms? Why does the Church bother to give them to us? The meaning of these symbols is that Jesus comes to us today. Just as He entered Jerusalem on Palm Sunday, so He comes to us today in the Jerusalem of our souls. He seeks to become our personal Messiah and King. The Palms and branches of Palm Sunday must remind us that the Christian faith does not consist merely in believing a certain number of truths about God. It consists primarily in surrendering ourselves, our body, mind and soul to Jesus as Lord and King within the context of the Church. Amen.

## ВЕРБА - СИМВОЛ ПЕРЕМОГИ

Нинішнє свято має дві традиційні назви: Квітна неділя і урочистий в'їзд Ісуса Христа в Єрусалим. Назва „урочистий в'їзд” вказує на важливість події, яка відбудеться там і на її плоди особливої радості для нас. Сьогодні ми стоїмо на порозі Пасхи і, згадуючи похід Ісуса до Єрусалиму, відчуваємо подих радості цього свята. Ісус іде до Єрусалиму відкрито, а не потаємно, і цим закликає нас сьогодні набратися молитвою духовної сили і терпіння разом з

Ним належно пережити цей останній страшний тиждень посту, щоб відчути в повноті радість Христового воскресіння, нашого визволення з неволі гріха. Бо у житті так буває, що навіть сама думка чи відчуття майбутнього успіху вже приносить нам радість. Символом нашої радості сьогодні є вербові гілки, знак надії на Ісуса, його поміч у житті.

У народі верба завжди означала весну і нове життя. Тому вона і стала релігійним символом. Крім того, вербові гілки називають "гілками чесноти", тому що вони метафорично тягнуться до неба.

Історія виникнення Вербної неділі пов'язана зі страшними подіями. Згідно з текстом Біблії, день, коли вербну неділю сьогодні відзначають усі православні, ознаменувався тим, що Христос верхи на білому віслюку в'їхав у місто Єрусалим. Месію зустрічали радісні люди, які зібрались біля воріт входу в місто, тримаючи в руках гілки пальми і устеляючи йому дорогу листям пальмового дерева. Вітали вони його вигуками «Осанна!», що означає «порятунок».

Пророк Захарія в урочистому вході Спасителя в Єрусалим, передбачаючи наближення часу викуплення роду людського від гріха і смерті, викликував: «Радій ... дочко Сиону, торжествуй, дочко Єрусалиму». Це означало, що довгоочікуваний Месія – Спаситель Христос – відбудує духовне царство, втрачене прародителями через гріхопадіння.

За тиждень до Великодня християни прикрашають будинки двічі освяченими у храмі гілками верби. За православним традиціям гілки повинні стояти цілий рік у будинку в кожного християнина, як нагадування про трагічні події, описані в Біблії про смерть Христа.

***Щоб ви знали, що торішні освячені гілки верби заборонено викидати на смітник — їх прийнято спалювати у своїх дворах, а в новому році на заміну старим приносити нові та ставити їх у вазу без води.***

***Отримавши освячену вербу в церкві, віряни вітають один одного: ``Не я б'ю - верба б'є, За тиждень Великдень, Недалечке червоне яєчко`!***